

NAM
77a Tradescant Road
London SW8 1XJ
Tel: +44 (0) 20 3242 0820
Website: www.aidsmap.com
Email: info@nam.org.uk

La información contenida en este folleto refleja la práctica recomendada para el tratamiento y cuidados del VIH en Europa.

El contenido y el diseño cuentan con el apoyo de MAC AIDS Fund.

La traducción es posible gracias al patrocinio de Merck, Sharp and Dohme.

Primera edición 2012
Copyright ©NAM 2012.
Si deseas traducir, adaptar o reproducir este folleto, por favor, contacta con nosotros.

Número de inscripción en el Reino Unido: 1011220

Cada año, NAM proporciona recursos informativos a miles de personas sin coste alguno. Si deseas contribuir con una donación, puedes visitar: www.aidsmap.com/donate

Gracias a gTt-VIH (Barcelona, España) por la traducción de este recurso.



www.gtt-vih.org

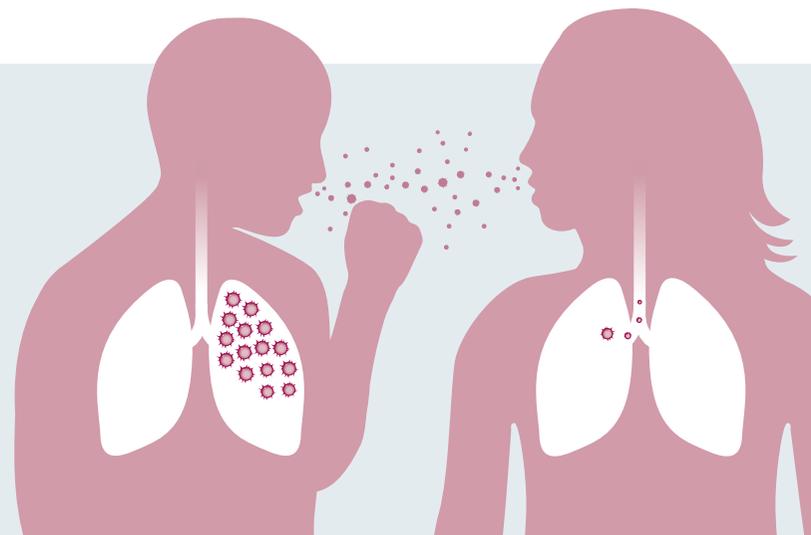
Notas

Cuando una persona está enferma con tuberculosis pulmonar, el riesgo de transmitir la infección puede reducirse adoptando las siguientes medidas:

- Cubrirse la boca y la nariz cuando tose o estornuda.
- Tirar los pañuelos de papel usados en una papelera o una bolsa.
- Lavarse las manos de forma regular con jabón y agua caliente.
- Mantener las ventanas abiertas.
- No ir al trabajo o la escuela.
- No dormir en la misma habitación que otras personas.

Básicos

Cómo se transmite la tuberculosis



¿Quieres saber más?

NAM es una organización comunitaria del VIH, con sede en el Reino Unido. Trabajamos junto a expertos en los campos de la medicina, la investigación y los trabajos sociales, y con personas afectadas personalmente por el virus. Producimos material impreso y electrónico con información sobre el VIH en inglés, además de recursos para personas que viven con VIH y para profesionales que trabajan en este área.

Este material se basa en una publicación con copyright original de NAM. NAM no es responsable del rigor de la traducción ni de su relevancia local.

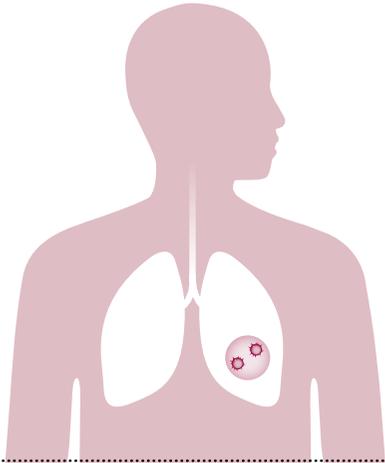
Lamentamos, en tanto que organización de habla inglesa, no poder mantener correspondencia en español. No obstante, en nuestro sitio web aidsmap.com encontrarás una base de datos con un buscador de servicios sobre el VIH en todo el mundo. Puede ser de utilidad para encontrar una organización o servicio de salud cerca de ti.

También puedes visitar aidsmap.com para leer y descargar otros recursos ya traducidos.

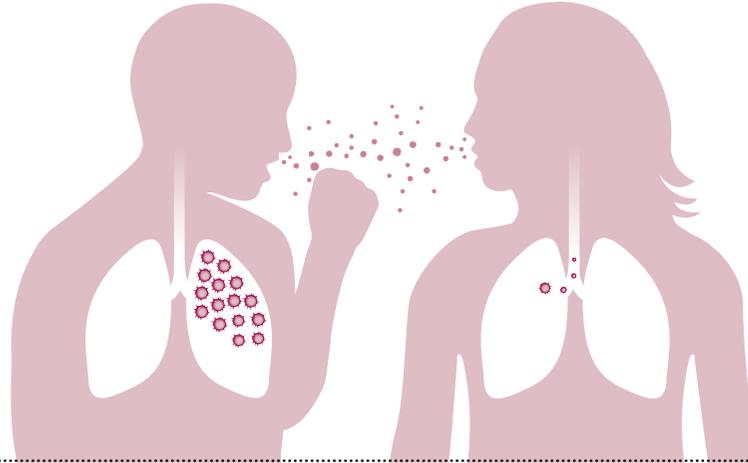
A veces, la bacteria que provoca la tuberculosis puede pasar de una persona a otra a través del aire.

Aunque algunas personas con tuberculosis pueden transmitir la infección, en muchos otros casos no es así.

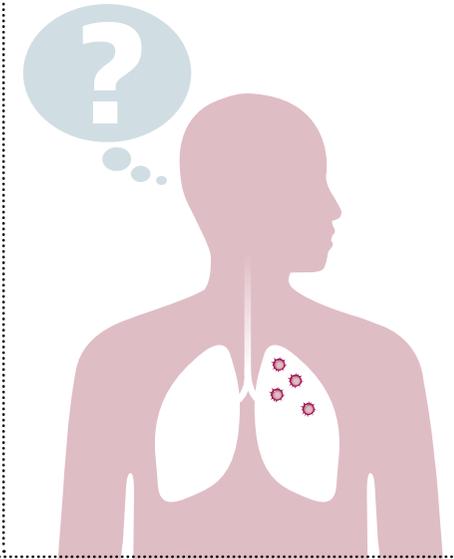
- 1** Las personas que tienen una infección 'latente' por tuberculosis y no se sienten enfermas, no pueden transmitir la enfermedad a otras personas.
Una persona con una infección latente tiene la bacteria de la tuberculosis en su cuerpo, pero su sistema inmunitario la mantiene bajo control.



- 2** Las personas que se encuentran enfermas debido a la infección por tuberculosis en pulmones o garganta pueden transmitir la enfermedad a otras personas.
Cuando estas personas tosen o estornudan, liberan pequeñas gotas de saliva que contienen las bacterias de la tuberculosis. Otras personas pueden respirar esas gotas.



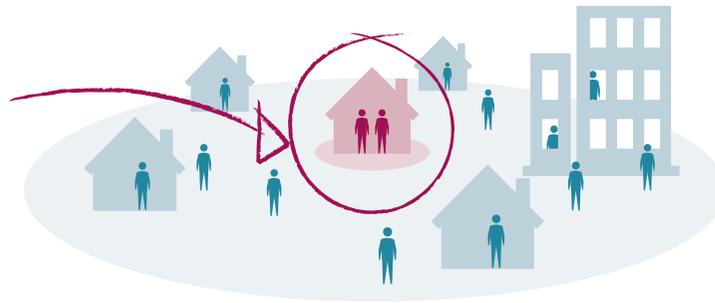
- 3** Algunas personas con tuberculosis no saben que la tienen.



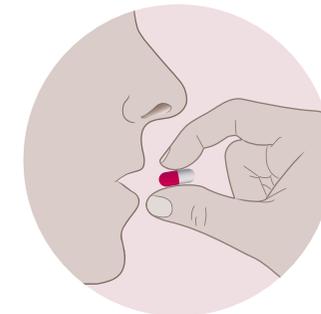
- 4** Las personas que pasan mucho tiempo con una persona que tiene tuberculosis pueden correr el riesgo de adquirir también la infección.

Las personas que viven en la misma casa o apartamento deberían ir al médico para hacerse una prueba de tuberculosis.

Es poco frecuente que otras personas, como amigos o compañeros de trabajo, adquieran la infección por tuberculosis.



- 5** El tratamiento antituberculoso reduce el riesgo de transmisión de la bacteria a otras personas. Por lo general, tras unas pocas semanas de tratamiento eficaz, se elimina el riesgo para las otras personas.



A destacar:

- La bacteria de la tuberculosis se transmite a través del aire cuando una persona que está enferma por tuberculosis tose o estornuda.
- Muchas personas con tuberculosis no tienen capacidad de transmitir la infección.
- Solo las personas que pasan mucho tiempo con una persona con tuberculosis corren un riesgo importante de infección.